

Úradný vestník

Európskej únie

C 461



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 59

10. decembra 2016

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 461/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8230 – Nordea Bank/DNB/Relacom Management) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2016/C 461/02	Závery Rady o kritériách vypracovania zoznamu EÚ obsahujúceho jurisdikcie, ktoré nespôsobujú na daňové účely, a o procese vedúcom k vypracovaniu tohto zoznamu	2
---------------	--	---

Európska komisia

2016/C 461/03	Výmenný kurz eura	6
2016/C 461/04	Prijatie rozhodnutia Komisie, ktoré sa týka oznámenia Litvy o zmenenom prechodnom národnom programe podľa článku 32 ods. 6 smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách	7

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Správna komisia pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia

2016/C 461/05	Rokovací poriadok Poradného výboru pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia z 21. októbra 2016	8
---------------	--	---

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2016/C 461/06	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	12
2016/C 461/07	Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii	22

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2016/C 461/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8262 – Fosun International/Tom Tailor) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	33
2016/C 461/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8317 – KKR/Calsonic Kansei) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	34

INÉ AKTY

Európska komisia

2016/C 461/10	Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	35
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8230 – Nordea Bank/DNB/Relacom Management)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 461/01)

Dňa 5. decembra 2016 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M8230. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ZÁVERY RADY

o kritériách vypracovania zoznamu EÚ obsahujúceho jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely, a o procese vedúcom k vypracovaniu tohto zoznamu (*)

(2016/C 461/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE:

1. POTVRDZUJE svoj prioritný záväzok, že bude naďalej bojovať proti daňovým podvodom, daňovým únikom, vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam a proti praniu špinavých peňazí, ktoré oslabujú daňovú základňu členských štátov;
2. DOMNIEVA SA, že koordinované politické úsilie v tejto oblasti na úrovni EÚ a na globálnej úrovni, ako je napr. stanovenie objektívnych kritérií na identifikovanie jurisdikcií, ktoré nespolupracujú na daňové účely, je súčasťou účinných opatrení, ktorými sa prispeje k hospodárskemu rastu a daňovej istote;
3. PRIPOMÍŇA závery Rady o vonkajšej stratégii zdaňovania a opatreniach proti zneužívaniu daňových zmlúv z 25. mája 2016, a najmä body 6 až 10 uvedených záverov;
4. ROZHODLA, že zoznam EÚ obsahujúci nespolupracujúce jurisdikcie určí Rada v roku 2017;
5. v tejto súvislosti VÍTA prípravnú prácu, ktorú doteraz vykonala skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) a Európska komisia;
6. SCHVAĽUJE prílohu k týmto záverom a POZNAMENÁVA, že budúca práca v tejto oblasti by sa mala koordinovať s vývojom v oblasti Globálneho fóra o transparentnosti a výmene informácií na daňové účely a inkluzívneho rámca OECD pre boj proti BEPS a mala by vychádzať z tohto vývoja;
7. POŽADUJE vysoké medzinárodné štandardy dobrej správy v daňových záležitostiach týkajúce sa daňovej transparentnosti, spravodlivého zdaňovania a opatrení proti BEPS, a najmä pokiaľ ide o daňovú transparentnosť;
8. pokiaľ ide o daňovú transparentnosť, BERIE NA VEDOMIE záväzok viac ako 100 jurisdikcií zaviesť spoločný štandard oznamovania (CRS) a berie na vedomie prebiehajúce monitorovanie zo strany Globálneho fóra pre transparentnosť a výmenu informácií na daňové účely a posudzovanie medzinárodných noriem o automatickej výmene informácií a výmene informácií na požiadanie;
9. pokiaľ ide o spravodlivé zdaňovanie a opatrenia proti BEPS, BERIE NA VEDOMIE prebiehajúcu prácu v inkluzívnom rámci OECD pre boj proti narušaniu základu dane a presunu ziskov vrátane práce Fóra pre škodlivé daňové postupy ako súčasť uvedeného rámca;
10. ŽIADA skupinu pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) a jej príslušnú podskupinu, aby do januára 2017 dokončili svoju prácu na výbere jurisdikcií na preskúmanie, a to základe hodnotiacej tabuľky Európskej komisie, a aby v súlade so závermi Rady z mája 2016 pokračovali v skúmaní obranných opatrení na úrovni EÚ, ktoré má schváliť Rada.

(*) Rada súhlasila s tým, že tieto závery sa na informačné účely uverejnia v úradnom vestníku.

PRÍLOHA

I. KRITÉRIA PRESKÚMANIA JURISDIKCIÍ S CIEĽOM VYPRACOVAŤ ZOZNAM EÚ OBSAHUJÚCI NESPOLUPRACUJÚCE JURISDIKCIE

Na preskúmanie jurisdikcií na účely vypracovania zoznamu EÚ obsahujúceho jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely, by sa v súlade s usmerneniami na preskúmanie mali použiť nasledujúce kritériá týkajúce sa dobrej správy v daňových záležitostiach. Počas procesu preskúmania sa bude celkovo posudzovať, ako jurisdikcie dodržiavajú predpisy v oblasti daňovej transparentnosti, spravodlivého zdaňovania a ako vykonávajú opatrenia proti BEPS.

Pokiaľ ide o budúce preskúmania, tieto kritériá Rada v prípade potreby upraví so zreteľom na vývoj medzinárodných noriem, budúce ratingy týchto noriem a význam neustáleho a rýchleho pokroku vo všetkých relevantných jurisdikciách v týchto oblastiach.

1. Kritériá daňovej transparentnosti

Kritériá, ktoré by jurisdikcia mala spĺňať na to, aby sa mohla považovať za jurisdikciu vyhovujúcu daňovej transparentnosti:

- 1.1. Prvotné kritérium, pokiaľ ide o štandard OECD týkajúci sa automatickej výmeny informácií (AEOI) (spoločný štandard oznamovania – CRS): jurisdikcia by sa mala zaviazat' k legislatívnemu procesu vedúcemu k účinnému uplatňovaniu CRS a k začatiu tohto procesu, pričom k prvej výmene informácií by malo dôjsť najneskôr v roku 2018 (v súvislosti s rokom 2017), a mala by mať zavedené dojednania, aby bola schopná uskutočňovať výmenu informácií so všetkými členskými štátmi, a to do konca roka 2017, buď na základe podpísania Mnohostrannej dohody medzi príslušnými orgánmi (MCAA) alebo na základe dvojstranných dohôd;

Kritérium týkajúce sa budúcnosti v súvislosti s CRS od roku 2018: pokiaľ ide o automatickú výmenu informácií v rámci CRS, jurisdikcia by mala získať od Globálneho fóra rating aspoň na úrovni „z väčšej časti spĺňa podmienky“ a

- 1.2. jurisdikcia by mala získať od globálneho fóra rating aspoň na úrovni „z väčšej časti spĺňa podmienky“, pokiaľ ide o štandard OECD týkajúci sa výmeny informácií na požiadanie (EOIR), s náležitým ohľadom na zrýchlený postup a

- 1.3. (v prípade zvrchovaných štátov) by jurisdikcia mala byť:

- i) mať ukončenú ratifikáciu, vyjadriť súhlas s ratifikáciou, byť v procese ratifikácie Mnohostrannej dohody OECD o vzájomnej administratívnej pomoci (MCMAA) v daňových záležitostiach v znení neskorších zmien alebo sa zaviazat', že uvedený dohovor pre ňu nadobudne platnosť v primeranej lehote, alebo
- ii) mať do 31. decembra 2018 vytvorenú sieť platných dojednaní na výmenu informácií, ktorá je dostatočne široká na pokrytie všetkých členských štátov, umožňujúcu efektívnu výmenu informácií na požiadanie a automatickú výmenu informácií;

(v prípade iných ako zvrchovaných jurisdikcií) jurisdikcia by:

- i) sa mala zúčastňovať na MCMAA v znení neskorších zmien, ktorý je už platný, alebo sa očakáva, že pre ňu v primeranej lehote nadobudne platnosť alebo
- ii) mala mať sieť platných dojednaní na výmenu informácií – alebo by mala prijať nevyhnutné opatrenia, aby takéto dojednania na výmenu informácií nadobudli v primeranej lehote platnosť –, ktorá je dostatočne široká na pokrytie všetkých členských štátov a umožňuje výmenu informácií na požiadanie a automatickú výmenu informácií.

- 1.4. Kritérium týkajúce sa budúcnosti: so zreteľom na iniciatívu týkajúcu sa budúcej globálnej výmeny informácií o skutočnom vlastníctve sa aspekt skutočného vlastníctva začlení v neskoršej etape ako štvrté kritérium transparentnosti na účely preskúmania.

Do 30. júna 2019 by sa mala uplatňovať táto výnimka:

- Jurisdikcia by sa mohla považovať za vyhovujúcu daňovej transparentnosti, ak spĺňa aspoň dve z kritérií 1.1, 1.2 alebo 1.3.

Táto výnimka sa nevzťahuje na jurisdikcie, ktoré sú označené ako „nevyhovujúce“ kritériu 1.2 alebo ktoré do 30. júna 2018 nezískali rating týkajúci sa tohto kritéria aspoň na úrovni „z väčšej časti spĺňa podmienky“.

Krajiny a jurisdikcie, ktoré sa uvedú v zozname nespolupracujúcich jurisdikcií, ktorý momentálne pripravuje OECD a členovia skupiny G20, sa posúdia na účely začlenenia do zoznamu EÚ, a to bez ohľadu na to, či boli vybrané na preskúmanie.

2. Spravodlivé zdaňovanie

Kritériá, ktoré by jurisdikcia mala spĺňať na to, aby sa mohla považovať za jurisdikciu vyhovujúcu požiadavke spravodlivého zdaňovania:

- 2.1. jurisdikcia by nemala mať žiadne preferenčné daňové opatrenia, ktoré by sa mohli považovať za škodlivé podľa kritérií uvedených v uznesení Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade z 1. decembra 1997 o kódexe správania pri zdaňovaní podnikov ⁽¹⁾, a
- 2.2. jurisdikcia by nemala uľahčovať vytváranie štruktúr, ktoré sú daňovými rajmi, alebo dojednania zamerané na prilákanie ziskov a neodrážajúcich skutočnú hospodársku činnosť v tejto jurisdikcii.

3. Vykonávanie opatrení proti BEPS

- 3.1. Prvotné kritérium, ktoré by jurisdikcia mala splniť, aby sa mohla považovať za jurisdikciu spĺňajúcu podmienky, pokiaľ ide o vykonávanie opatrení proti BEPS:
 - jurisdikcia by sa mala do konca roka 2017 zaviazat k dohodnutým minimálnym štandardom OECD zameraným proti BEPS a k ich konzistentnému vykonávaniu.
- 3.2. Kritérium týkajúce sa budúcnosti, ktoré by jurisdikcia mala splniť na to, aby sa mohla považovať za jurisdikciu spĺňajúcu podmienky, pokiaľ ide o vykonávanie opatrení proti BEPS (uplatní sa po tom, ako sa zo strany inkluzívneho rámca skončí preskúmanie dohodnutých minimálnych štandardov):
 - jurisdikcia by mala získať kladné hodnotenie ⁽²⁾ za účinné vykonávanie dohodnutých minimálnych štandardov OECD zameraných proti BEPS.

II. USMERNENIA PRE PROCES PRESKÚMANIA JURISDIKCIÍ S CIEĽOM VYPRACOVAŤ ZOZNAM EÚ OBSAHUJÚCI JURISDIKCIE, KTORÉ NESPOLUPRACUJÚ NA DAŇOVÉ ÚČELY

1. Preskúmanie relevantných jurisdikcií skupinou pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) na základe kritérií stanovených v časti I tejto prílohy by sa malo začať urýchlene, aby Rada mohla schváliť zoznam EÚ obsahujúci nespolupracujúce daňové jurisdikcie do konca roka 2017.
2. Skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) bude s podporou generálneho sekretariátu Rady viesť proces preskúmania a dohliadať naň. Útvary Komisie budú pomáhať skupine pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) vykonávaním nevyhnutných prípravných prác pre proces preskúmania v súlade s funkciami, ako sa v súčasnosti vymedzujú podľa kódexu správania pre proces zdaňovania podnikov, s osobitným odkazom na predchádzajúce a prebiehajúce dialógy s tretími krajinami.
3. V procese preskúmania by sa mala zohľadňovať práca vykonaná v rámci Globálneho fóra o transparentnosti a výmene informácií na daňové účely a inkluzívneho rámca OECD pre boj proti narušaniu základu dane a presunu ziskov.
4. Do januára 2017 by sa mali jurisdikciám vybraným na preskúmanie poslať listy, v ktorých by sa tieto jurisdikcie vyzvali na zapojenie sa do tohto procesu, pričom sa zabezpečí primeraná transparentnosť tohto procesu.
5. Skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) by do februára 2017 mala nominovať, ak je to relevantné, členské štáty a/alebo expertov členských štátov, alebo ich skupiny, aby spolupracovali s Komisiou pri preskúmaní relevantných jurisdikcií.
6. Do leta 2017 by sa mali uskutočniť písomné kontakty a v prípade potreby dvojstranné rokovania s dotknutými jurisdikciami, aby sa intenzívnejšie zapojili do dialógu a aby sa preskúmali riešenia otázok súvisiacich s daňovými systémami týchto jurisdikcií a získali potrebné záväzky. Skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) by mala byť o tomto procese informovaná a mala by byť do neho aktívne zapojená.
7. Do septembra 2017 by sa mali informácie o výsledku dvojstranných rokovaní a ich aktuálnom stave predložiť skupine pre kódex správania (zdaňovanie podnikov).
8. Do konca roka 2017, po vykonaní nevyhnutných prípravných krokov v rámci skupiny pre kódex správania (zdaňovanie podnikov), v spolupráci s pracovnou skupinou na vysokej úrovni pre daňové otázky, by Rada mala schváliť zoznam EÚ obsahujúci nespolupracujúce jurisdikcie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 2, 6. januára 1998, s. 2.

⁽²⁾ Po odsúhlasení metodiky Rada zodpovedajúcim spôsobom zreviduje znenie kritéria.

9. Práca na preskúmaní obranných opatrení na úrovni EÚ v súlade so závermi Rady z mája 2016 by sa mala dokončiť včas. Žiadnymi obrannými opatreniami by nemali byť dotknuté príslušné oblasti právomoci členských štátov, ako je právomoc uplatňovať dodatočné opatrenia alebo viesť zoznamy nespolupracujúcich jurisdikcií širšieho rozsahu na vnútroštátnej úrovni.
 10. Po tom, ako sa proces vypracovania zoznamu skončí, by sa nespolupracujúcim jurisdikciám uvedeným na zozname mali bezodkladne zaslať listy, v ktorých sa jasne vysvetlia dôvody zaradenia na takýto zoznam, ako aj kroky, ktoré sa od dotknutej jurisdikcie očakávajú, aby táto jurisdikcia mohla byť zo zoznamu vyradená.
 11. Vzhľadom na to, že rozvojovým krajinám môže chýbať kapacita na implementáciu štandardov daňovej transparentnosti a minimálnych štandardov v oblasti boja proti BEPS podľa rovnakého harmonogramu, ako je stanovený pre rozvinuté krajiny, mala by sa táto situácia počas procesu preskúmania osobitne zohľadniť, a to za predpokladu, že takéto jurisdikcie neobsadzujú popredné miesta, pokiaľ ide o finančnú aktivitu, ani nemajú finančné centrá.
 12. Skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) by mala ďalej rozvíjať vhodné dojednania o praktických metódach a spôsoboch vykonávania týchto usmernení v záujme účinného vykonávania procesu preskúmania jurisdikcií, aby Rada mohla vypracovať zoznam EÚ obsahujúci jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely.
 13. Okrem iného by skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) mala do januára 2017 vymedziť na základe objektívnych kritérií, dĺžku primeranej lehoty uvedenej v kritériu 1.3, ako aj rozsah uplatňovania kritéria 2.2. V súvislosti s kritériom 2.2 by mala skupina pre kódex správania (zdaňovanie podnikov) posúdiť neexistenciu systému dane z príjmov právnických osôb alebo uplatňovanie nominálnej sadzby dane z príjmov právnických osôb rovnajúcej sa nule alebo takmer nule, a to ako možný ukazovateľ.
 14. Zoznam EÚ obsahujúci nespolupracujúce jurisdikcie by mala Rada v súlade s týmito usmerneniami pravidelne a podľa potreby aktualizovať na základe informácií, ktoré sa sprístupnia Komisii a/alebo skupine pre kódex správania (zdaňovanie podnikov).
-

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

9. decembra 2016

(2016/C 461/03)

1 euro =

Mena			Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,0559	CAD	Kanadský dolár	1,3914
JPY	Japonský jen	121,48	HKD	Hongkongský dolár	8,1934
DKK	Dánska koruna	7,4369	NZD	Novozélandský dolár	1,4745
GBP	Britská libra	0,83935	SGD	Singapurský dolár	1,5079
SEK	Švédska koruna	9,6910	KRW	Juhokórejský won	1 237,00
CHF	Švajčiarsky frank	1,0756	ZAR	Juhoafrický rand	14,5450
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,2931
NOK	Nórska koruna	8,9805	HRK	Chorvátska kuna	7,5327
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 072,51
CZK	Česká koruna	27,027	MYR	Malajzijský ringgit	4,6708
HUF	Maďarský forint	314,45	PHP	Filipínske peso	52,615
PLN	Poľský zlotý	4,4454	RUB	Ruský rubel'	66,6988
RON	Rumunský lei	4,4994	THB	Thajský baht	37,664
TRY	Turecká líra	3,6707	BRL	Brazílsky real	3,5815
AUD	Austrálsky dolár	1,4141	MXN	Mexické peso	21,5825
			INR	Indická rupia	71,3410

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Prijatie rozhodnutia Komisie, ktoré sa týka oznámenia Litvy o zmenenom prechodnom národnom programe podľa článku 32 ods. 6 smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách

(2016/C 461/04)

Dňa 8. decembra 2016 Komisia prijala rozhodnutie Komisie C(2016) 7891 o oznámení Litvy týkajúcom sa prechodného národného programu uvedeného v článku 32 ods. 6 smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách ⁽¹⁾.

Dokument je k dispozícii na tejto internetovej stránke: <https://circabc.europa.eu/w/browse/36205e98-8e7a-47d7-808d-931bc5baf6ee>

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17.

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA

ROKOVACÍ PORIADOK

Poradného výboru pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia

z 21. októbra 2016

(2016/C 461/05)

PORADNÝ VÝBOR PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA ZRIADENÝ PODĽA ČLÁNKU 75 ODS. 1 NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 883/2004 Z 29. APRÍLA 2004 O KOORDINÁCII SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 75 nariadenia (ES) č. 883/2004,

so zreteľom na štandardný rokovací poriadok expertných skupín stanovených v prílohe 3 k rozhodnutiu Komisie C(2016) 3301 z 30. mája 2016, ktorým sa stanovujú horizontálne pravidlá vytvárania a fungovania expertných skupín Komisie,

s cieľom umožniť poradnému výboru plniť úlohy, ktoré mu boli zverené podľa článku 75 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia ⁽¹⁾ a podľa článku 89 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia ⁽²⁾,

konajúc v súlade s podmienkami ustanovenými v treťom pododseku článku 75 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004,

PRIJAL ABSOLÚTNOU VÄČŠINOU SVOJICH ČLENOV TENTO ROKOVACÍ PORIADOK PORADNÉHO VÝBORU:

Článok 1

Frekvencia zasadnutí, ich zvolávanie a návrh programu

1. Poradný výbor zasadá najmenej raz za rok.
2. Predseda oznámi každému členovi a náhradnému členovi aspoň mesiac vopred dátum konania zasadnutia. Zároveň im zašle návrh programu, ktorý bude obsahovať body, ktoré sa majú preskúmať. Podľa možnosti im súčasne dá k dispozícii všetky prípravné dokumenty.
3. V naliehavých prípadoch môže predseda skrátiť mesačnú lehotu uvedenú v odseku 2, v žiadnom prípade ju však nemôže skrátiť na dobu kratšiu ako dva týždne.
4. Ak najmenej jedna tretina členov poradného výboru predloží písomnú žiadosť o zvolanie zasadnutia poradného výboru, a spolu so žiadosťou predloží i konkrétne návrhy týkajúce sa programu zasadnutia, predseda do troch týždňov tejto žiadosti vyhovie v súlade s odsekom 2.
5. Návrh programu musí obsahovať záležitosti spadajúce do príslušnosti poradného výboru:
 - a) ktoré navrhol predseda, alebo
 - b) v prípade ktorých sa žiadosť o ich zaradenie do návrhu programu zasadnutia a príslušné dokumenty predložené jedným členom alebo viacerými členmi, dostali k predsedovi v písomnej forme najmenej desať dní pred zasadnutím. V takomto prípade musí predseda o takej žiadosti ihneď informovať ostatných členov a náhradných členov poradného výboru.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1, naposledy zmenené nariadením Komisie (EÚ) č. 1368/2014 zo 17. decembra 2014 (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 15).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

Článok 2

Miesto zasadnutí

Zasadnutia poradného výboru a pracovných skupín zriadených podľa článku 9 sa spravidla konajú v sídle Európskej komisie.

Článok 3

Program zasadnutia

1. Na začiatku zasadnutia poradný výbor schváli program zasadnutia, ktorý obsahuje body uvedené v návrhu programu, o ktorom sa zmieňuje článok 1 ods. 5, a všetky ďalšie body, ktoré patria do príslušnosti poradného výboru, ktoré navrhuje predseda.
2. Počas zasadnutia môže každý člen výboru podať návrh na zaradenie určitého bodu do programu nasledujúceho zasadnutia. Na začiatku tohto nasledujúceho zasadnutia poradný výbor rozhodne, či zaradí tento bod do programu zasadnutia.

Článok 4

Účasť na zasadnutiach

Okrem predsedu a členov menovaných podľa prvého pododseku článku 75 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004, na zasadnutí poradného výboru sa môžu zúčastniť nasledovné osoby:

- a) náhradní členovia vymenovaní v súlade s článkom 75 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004; zúčastňujú sa na konaniach uvedených v článkoch 3, 5, 6, 7 a 12 len vtedy, keď právoplatne nahradia člena poradného výboru;
- b) zamestnanci Európskej komisie určení predsedom;
- c) ďalší experti v oblasti koordinácie sociálneho zabezpečenia prizvaní predsedom výboru na poskytnutie svojich odborných poznatkov poradnému výboru vrátane koordinátorov európskych organizácií sociálnych partnerov.

Článok 5

Rokovanie

1. Kvórum tvorí prítomná väčšina členov alebo náhradných členov, ktorí ich právoplatne zastupujú, pričom sa berie do úvahy článok 7
2. Zasadnutia poradného výboru nie sú verejné. Po dohode s generálnym riaditeľstvom pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie môže poradný výbor absolútnou väčšinou svojich členov rozhodnúť, že rokovania sú verejné.

Článok 6

Požadovaná väčšina, prijímanie stanovísk a návrhov a písomný postup

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 ods. 2, článok 12 a tretí pododsek odseku 3 tohto článku, poradný výbor rozhoduje absolútnou väčšinou platne odovzdaných hlasov členov alebo náhradných členov, ktorí ich právoplatne zastupujú. Prázdne hlasovacie lístky a zdržanie sa hlasovania sa považujú za platne odovzdané hlasy. Predseda nehlasuje.
2. Stanoviská a návrhy uvádzané v článku 75 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 883/2004 sa spravidla predkladajú na zasadnutí poradného výboru.

Sú v nich uvedené dôvody, o ktoré sa opierajú.

V každom stanovisku alebo návrhu, ktoré(-ý) výbor prijme, sa musia uviesť číselné údaje týkajúce sa hlasovania o ňom. K stanovisku alebo návrhu sa pripojí písomná poznámka uvádzajúca názory menšiny, ak o to menšina požiada.

Stanoviská a návrhy sa zasielajú Európskej komisii, Správnej komisii pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia a členom a náhradným členom poradného výboru.

3. Poradný výbor môže prijať stanovisko alebo návrh a iné rozhodnutia pomocou písomného postupu, ak bol takýto písomný postup dohodnutý na predchádzajúcom zasadnutí poradného výboru.

Na tento účel predseda oznámi členom poradného výboru znenie textu, ktorý sa má prijať. Členom sa stanoví lehota minimálne desiatich pracovných dní, v rámci ktorej majú možnosť uviesť, že navrhované znenie textu zamietajú alebo že sa zdržia hlasovania. Ak sa člen nevyjadrí v stanovenej lehote, považuje sa to za kladný hlas.

Po uplynutí stanovenej lehoty predseda informuje členov o výsledku hlasovania. Stanovisko, návrh alebo iné rozhodnutie, za ktorý hlasovala absolútna väčšina členov poradného výboru, sa považuje za schválený v posledný deň lehoty stanovenej pre členov na vyjadrenie sa.

Článok 7

Nahradenie člena inou osobou ako jeho náhradným členom

1. Člen, ktorý sa nemôže zúčastniť zasadnutia a nemôže zabezpečiť, aby sa zasadnutia miesto neho zúčastnil jeho náhradný člen, môže splnomocniť ktoréhokoľvek iného člena alebo náhradného člena v jeho kategórii, aby hlasoval v jeho mene. Členovia, ktorí tak urobia, musia o tom pred zasadnutím písomne informovať predsedu.
2. Každý člen a každý náhradný člen môže mať splnomocnenie na hlasovanie v zastúpení len od jedného člena.
3. Hlas splnomocnenca je platný iba na zasadnutí, na ktoré bolo splnomocnenie na hlasovanie v zastúpení udelené.

Článok 8

Zápisnice zo zasadnutí

1. Zápisnice z diskusie o každom bode v programe rokovania a stanoviská, návrhy a odporúčania predložené poradným výborom, sú zmysluplné a úplné. Zápisnice vypracúva sekretariát, za ktorý zodpovedá predseda.
2. Zápisnica zahŕňa aj zoznam účastníkov, pričom tam, kde je to primerané, špecifikuje aj orgány členských štátov, organizácie alebo iné verejné subjekty, ku ktorým účastníci patria.
3. Zápisnicu schvaľuje poradný výbor.
4. Zápisnica sa predloží na schválenie poradnému výboru až po tom, ako bol návrh zápisnice najmenej pätnásť dní pred plánovaným dátumom zasadnutia zaslaný členom a náhradným členom. Ak im tento dokument nebude zaslaný včas, jeho schválenie sa odloží na nasledujúce zasadnutie poradného výboru.
5. Návrhy na zmenu a doplnenie návrhu zápisnice sa predkladajú v písomnej podobe najneskôr do otvorenia zasadnutia, na ktorom má byť schválená.

Článok 9

Pracovné skupiny

1. Výbor môže zriaďovať pracovné skupiny na plnenie konkrétnych úloh. Ak to považuje za vhodné, môže také pracovné skupiny zrušiť.
2. Členov pracovných skupín menuje poradný výbor.

Poradný výbor sa pri výbere zástupcov odborových organizácií a zástupcov zamestnávateľských organizácií usiluje o dosiahnutie spravodlivého zastúpenia rôznych dotknutých sektorov v pracovných skupinách.

3. Pracovným skupinám predsedá predseda poradného výboru alebo ním menovaná osoba.
4. Predseda pracovnej skupiny môže z vlastného podnetu alebo na žiadosť jedného alebo viacerých členov pracovnej skupiny prizvať expertov na účasť na zasadnutí pracovnej skupiny.
5. Dokumenty potrebné na rokovanie pracovnej skupiny sa dajú k dispozícii všetkým členom a náhradným členom poradného výboru.

Článok 10

Sekretariát

1. Generálne riaditeľstvo pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie poskytne sekretariát poradnému výboru. Sekretariát pod dohľadom predsedu organizuje prácu poradného výboru a pracovných skupín a pomáha pri príprave stanovísk a návrhov.

2. Korešpondencia poradnému výboru, pracovným skupinám a sekretariátu sa zasiela na e-mailovú adresu určenú na tento účel (empl-ss-advisory-committee@ec.europa.eu) v rámci Generálneho riaditeľstva pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie.

Článok 11

Transparentnosť

1. Poradný výbor a jeho pracovné skupiny musia byť zapísané v registri expertných skupín.
2. Odborové zväzy a organizácie zamestnávateľov musia byť zapísané v registri transparentnosti.
3. Sekretariát sprístupní všetky príslušné dokumenty vrátane programu, zápisnice a príspevkov účastníkov, a to buď v registri expertných skupín, alebo prostredníctvom odkazu z registra na špeciálnu internetovú stránku, kde možno tieto informácie nájsť. Prístup k špeciálnej internetovej stránke nemožno podmieniť registráciou či iným obmedzením. Sekretariát v prvom rade uverejní program a iné príslušné podkladové dokumenty v dostatočnom časovom predstihu pred zasadnutím. Nasledovať bude zverejnenie schválenej zápisnice. Výnimky z uverejňovania sú možné len vtedy, keď sa predpokladá, že by plánované zverejnenie dokumentu poškodilo ochranu verejného alebo súkromného záujmu, ako sa vymedzuje v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ⁽¹⁾.
4. So žiadosťami o prístup k dokumentom v držbe skupiny sa zaobchádza v súlade s nariadením (ES) č. 1049/2001.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti, revízia a zrušenie

1. Tento rokovací poriadok nadobúda platnosť v deň jeho prijatia absolútnou väčšinou členov poradného výboru.

Rokovací poriadok sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Poradný výbor rozhodne absolútnou väčšinou svojich členov o revízii svojho rokovacieho poriadku.
3. Rokovací poriadok poradného výboru z 22. októbra 2010 sa zrušuje s účinnosťou od dátumu uvedeného v odseku 1.

V Bruseli 21. októbra 2016

Predseda poradného výboru

Jordi CURELL GOTOR

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2016/C 461/06)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí⁽¹⁾ platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie podal 8. septembra 2016 Obranný výbor priemyslu bezšvových oceľových rúr Európskej únie (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby bezšvových rúr a rúrok z nehrdzavejúcej ocele v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto preskúmania, sú bezšvové rúry a rúrky z nehrdzavejúcej ocele (s výnimkou rúr a rúrok s pripojeným príslušenstvom vhodných na vedenie plynov alebo kvapalín a určených na použitie v civilných lietadlách) (ďalej „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“) v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 a ex 7304 90 00 (kódy TARIC 7304 41 00 90, 7304 49 93 90, 7304 49 95 90, 7304 49 99 90 a 7304 90 00 91, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1331/2011⁽³⁾.

4. Dôvody na preskúmanie**4.1. Dôvody na preskúmanie pred uplynutím platnosti**

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opätovnému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa Čínska ľudová republika (ďalej len „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“) považuje za krajinu s iným ako trhovým hospodárstvom, žiadateľ stanovil normálnu hodnotu pre dovoz z ČĽR na základe ceny vo viacerých tretích krajinách s trhovým hospodárstvom, a to v Spojených štátoch amerických a Kórejskej republike. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu sa zakladá na porovnaní takto stanovených normálnych hodnôt s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri predaji na vývoz do Únie. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu sa takisto zakladá na porovnaní takto stanovenej normálnej hodnoty s vývoznými cenami (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri predaji na vývoz do Indie, Južnej Kórey a do Spojených štátov amerických, keďže objem významného dovozu z ČĽR do Únie je momentálne nízky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 117, 2.4.2016, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1331/2011 zo 14. decembra 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvových rúr a rúrok z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 336, 20.12.2011, s. 6).

Na základe uvedeného porovnania, z ktorého vyplýva dumping, žiadateľ tvrdí, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z dotknutej krajiny.

4.1.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy

Žiadateľ tvrdí, že by mohlo dôjsť k opätovnému výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadateľ predložil dôkazy *prima facie* o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu nevyužitej kapacity výrobných zariadení vyvážajúcich výrobcov v ČLR a atraktívnosti trhu EÚ vzhľadom na to, na tomto trhu prevládajú vyššie ceny.

Žiadateľ napokon tvrdí, že ujma bola odstránená najmä vďaka existencii opatrení a že ak by uplynula ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by mohol viesť k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Týmto preskúmaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, s pôvodom v dotknutej krajine a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5.1. Obdobie preskúmania a posudzované obdobie

Preskúmanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. októbra 2015 do 30. septembra 2016 (ďalej len „obdobie preskúmania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2013 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. Postup stanovenia pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia⁽¹⁾ výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, resp. prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na preskúmaní zo strany Komisie.

5.2.1. Preskúmanie vyvážajúcich výrobcov

Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú v ČLR prešetriť

Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v ČLR, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, osloví aj orgány ČLR a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúci výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutej krajiny a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli zaradené do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutej krajiny.

⁽¹⁾ Vyvážajúcim výrobcom je každá spoločnosť v dotknutej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom ČLR.

Všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“). Antidumpingové clo, ktoré môže byť uplatnené na dovoz realizovaný spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami nezaradenými do vzorky, nepresiahne vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené pre vyvážajúcich výrobcov zo vzorky⁽¹⁾.

5.2.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

S výhradou ustanovení uvedených v bode týkajúcom sa zaobchádzania s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom a v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z ČLR normálna hodnota stanoví na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom.

V predchádzajúcom prešetrovaní bola na účely stanovenia normálnej hodnoty vo vzťahu k ČLR použitá ako tretia krajina s trhovým hospodárstvom Európska únia. Na účely tohto preskúmania Komisia zamýšľa použiť Spojené štáty americké. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, môžu mať výrobcovia z krajín s trhovým hospodárstvom sídlo okrem iného v Japonsku, Kórejskej republike, Nórsku, Turecku a na Ukrajine. S cieľom vybrať s konečnou platnosťou tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom Komisia preskúma, či existuje výroba a predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v tých tretích krajinách s trhovým hospodárstvom, v prípade ktorých existujú náznaky výroby výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú na pripomienkovanie výberu analogickej krajiny do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

5.2.3. Preskúmanie neprepojených dovozcov⁽²⁾ ⁽³⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z ČLR vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet vybraním vzorky (ďalej len „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

⁽¹⁾ Podľa článku 9 ods. 6 základného nariadenia sa do úvahy nebudú brať žiadne nulové rozpätia, rozpätia *de minimis* ani rozpätia stanovené za okolností uvedených v článku 18 základného nariadenia.

⁽²⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú s vyvážajúcimi výrobcami prepojení, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽³⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto preskúmania, než je stanovenie dumpingu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.3. Postup stanovenia pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie sa výrobcovia z Únie vyrábajúci výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, vyzývajú, aby sa zúčastnili na preskúmaní zo strany Komisie.

5.3.1. Preskúmanie výrobcov z Únie

Výber vzorky výrobcov z Únie

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú podrobení preskúmaniu, na primeraný počet vybraním vzorky (ďalej len „výber vzorky“). Výber vzorky sa uskutoční v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k zavedeniu platných opatrení, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Všetkým známym výrobcovi z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.4. Postup posudzovania záujmu Únie

Ak sa preukáže pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na preskúmaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

5.6. *Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie*

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. *Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie*

Na informácie predkladané Komisii na účely preskúmania na ochranu obchodu sa nevzťahujú autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, aby: a) Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) sa dané informácie a/alebo údaje mohli poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práv na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“ sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „For inspection by interested parties“. Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihladať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-SSSPT-R657-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-SSSPT-R657-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v preskúmaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespôsobuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie Generálneho riaditeľstva pre obchod. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivce zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu a ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Harmonogram preskúmania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa preskúmanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto preskúmania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- ☐ Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verzia „For inspection by interested parties“
 (zaškrtnite príslušné políčko)

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH BEZŠVÍKOVÝCH RÚR A RÚROK
Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

**INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV
V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich vývozcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT, OBJEM PREDAJA, VÝROBA A VÝROBNÁ KAPACITA

Pokiaľ ide o výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, ako bol vymedzený v oznámení o začatí preskúmania, a ktorý pochádza z dotknutej krajiny, pokiaľ ide o obdobie preskúmania vymedzené v bode 5.1 oznámenia, uved'te predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov ⁽²⁾ osobitne a spolu, predaj na vývoz do zvyšku sveta (spolu a do piatich najväčších dovážajúcich krajín), predaj na domácom trhu, výrobu a výrobnú kapacitu. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu a menu.

Tabuľka I

Obrat, objem predaja

	Uved'te mernú jednotku		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát ⁽¹⁾ :		
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do ostatných krajín sveta	Spolu:		
	Uved'te päť najväčších dovážajúcich krajín a príslušné objemy a hodnoty ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho Únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

	Uvedte mernú jednotku	Hodnota v účtovnej mene Uvedte použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na domácom trhu		

(¹) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Tabuľka II

Výroba a výrobná kapacita

	Uvedte mernú jednotku
Celková výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, realizovaná vašou spoločnosťou	
Výrobná kapacita vašej spoločnosti, pokiaľ ide o výrobok, ktorý je predmetom preskúmania	

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ (¹)

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôsobuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespôsobujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

(¹) V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA II

- ☐ Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verzia „For inspection by interested parties“
 (zaškrtnite príslušné políčko)

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH BEZŠVOVÝCH RÚR A RÚROK
Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie ⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ ide o bezšvové rúry a rúrky z nehrdzavejúcej ocele podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, počas obdobia preskúmania, ako aj zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Uved'te mernú jednotku	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie		
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho Únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii

(2016/C 461/07)

V súlade s článkom 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“) bol Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručený podnet, podľa ktorého je dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) a v Indii dumpingový, a preto spôsobuje značnú ujmu výrobnému odvetviu Únie.

1. Podnet

Podnet podalo 31. októbra 2016 sedem výrobcov z Únie, a to spoločnosti Fondatel Lecompte SA, Ulefos Niemisen Valimo Oy Ltd, Saint-Gobain PAM SA, Fonderies Dechaumont SA, Heinrich Meier Eisengießerei GmbH & Co. KG, Saint-Gobain Construction Products UK Ltd a Fundiciones de Odena SA (ďalej len „navrhovatelia“), ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby určitých výrobkov z liatiny v Únii.

2. Prešetrovaný výrobok

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú určité výrobky z liatiny s lamelárnou štruktúrou grafitu (sivá liatina) alebo z liatiny s guľôčkovým grafitom (známej aj ako tvárna liatina), a ich časti a súčasti. Tieto výrobky sú druhu používaného na:

- zakrytie podzemných a/alebo podpovrchových systémov a/alebo otvorov do podzemných alebo podpovrchových systémov, ako aj
- umožnenie prístupu do podzemných alebo podpovrchových systémov a/alebo umožnenie pohľadu do podzemných alebo podpovrchových systémov.

Výrobky môžu byť opracované, potiahnuté, natierané a/alebo vybavené inými materiálmi (ďalej len „odliatky“ alebo „prešetrovaný výrobok“).

3. Tvrdenie o dumpingu

Údajným dumpingovým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v ČĽR a v Indii (ďalej len „dotknuté krajiny“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 7325 10 00 a ex 7325 99 10. Tieto číselné znaky KN sa uvádzajú len pre informáciu.

Tvrdenie o dumpingu z Indie vyplýva z porovnania ceny na domácom trhu s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ČĽR považuje za krajinu s netrhovým hospodárstvom, navrhovatelia stanovili normálnu hodnotu pre dovoz z ČĽR na základe ceny v tretej krajine s trhovým hospodárstvom, a to v Spojených štátoch amerických. Navrhovatelia okrem toho stanovili aj normálnu hodnotu na základe cien v Nórsku a Indii ⁽²⁾. Tvrdenie o dumpingu vyplýva z porovnania takto stanovenej normálnej hodnoty s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Dumpingové rozpätia vypočítané na tomto základe sú v prípade dotknutých krajín značné.

4. Tvrdenie o ujme a príčinná súvislosť

Navrhovatelia poskytli dôkazy o tom, že dovoz prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín sa v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu celkovo zvýšil.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Navrhovatelia uviedli, že Indiu nemožno považovať za vhodnú analogickú krajinu z dôvodu deformácie trhu spôsobenej subvenciami, najmä uložením vývozných daní na železnú rудu, a duálnou politikou pre nákladnú dopravu železnej rudy, ktorá znižuje náklady na hlavnú surovinu pre výrobcov prešetrovaného výrobku. Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/387 zo 17. marca 2016, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz rúr a rúrok z tvárnej zliatiny (tiež známej ako zliatina s guľôčkovým grafitom) s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2016, s. 1), odôvodnenie 278.

Z dôkazov *prima facie* poskytnutých navrhovateľmi vyplýva, že objem dovážaného prešetrovaného výrobku mal okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na množstvá predané výrobným odvetvím Únie a na jeho podiel na trhu, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť vo výrobnom odvetví Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po tom, ako informovala členské štáty, stanovila, že podnet bol podaný výrobným odvetvím Únie alebo v jeho mene a že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia konania, začína týmto prešetrovaním v súlade s článkom 5 základného nariadenia.

Týmto prešetrovaním sa stanoví, či je prešetrovaný výrobok, ktorý pochádza z dotknutých krajín, dumpingový, a či tento dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu. Ak sa tieto závery potvrdia, prešetrovaním sa preverí, či by uloženie opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie.

5.1. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. októbra 2015 do 30. septembra 2016 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2013 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. Postup stanovenia dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia (!) prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

5.2.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v dotknutých krajinách

a) Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v ČĽR a Indii, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, osloví aj orgány dotknutých krajín a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, s výnimkou už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Ak je výber vzorky potrebný, vyvážajúcich výrobcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutých krajín a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutých krajín.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom vybraným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom dotknutých krajín.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

(!) Vyvážajúcim výrobcom je každá spoločnosť v dotknutých krajinách, ktorá vyrába a vyváža prešetrovaný výrobok na trh Únie, priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojim prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“). Bez toho, aby bolo dotknuté ďalej uvedené písmeno b), antidumpingové clo, ktoré môže byť uplatnené na dovoz realizovaný spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami nezaradenými do vzorky, nepresiahne vážené priemerné dumpingové rozpätie stanovené pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky ⁽¹⁾.

b) Individuálne dumpingové rozpätie pre spoločnosti nezaradené do vzorky

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky môžu podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia požiadať, aby Komisia stanovila ich individuálne dumpingové rozpätia. Vyvážajúci výrobcovia, ktorí by chceli požiadať o individuálne dumpingové rozpätie, si musia vyžiadať dotazník a vrátiť ho riadne vyplnený do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak. Komisia takisto preskúma, či im môže byť uložené individuálne clo v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia. Tí vyvážajúci výrobcovia z krajiny s netrhovým hospodárstvom, ktorí sa domnievajú, že u nich pri výrobe a predaji prešetrovaného výrobku prevládajú podmienky trhového hospodárstva, môžu na tento účel predložiť riadne odôvodnenú žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „žiadosť o MET“) a podať ju riadne vyplnenú v lehotách stanovených ďalej v bode 5.2.2.2.

Vyvážajúci výrobcovia, ktorí žiadajú o individuálne dumpingové rozpätie, by však mali vziať na vedomie, že Komisia sa môže napriek tomu rozhodnúť nestanoviť žiadne individuálne dumpingové rozpätie, ak je napríklad počet vyvážajúcich výrobcov taký veľký, že takéto stanovenie by predstavovalo neprímeranú záťaž a bránilo by včasnému ukončeniu prešetrovania.

5.2.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutých krajín s iným ako trhovým hospodárstvom

5.2.2.1. Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

S výhradou ustanovení uvedených ďalej v bode 5.2.2.2 a v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z ČLR normálna hodnota stanoví na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom. Na tento účel Komisia vyberie vhodnú tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom. Komisia predbežne vybrala Indiu. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa iní dodávatelia do Únie z krajín s trhovým hospodárstvom nachádzajú okrem iného v Nórsku, USA, Turecku a Iráne. S cieľom s konečnou platnosťou vybrať tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom Komisia preskúma, či existuje výroba a predaj prešetrovaného výrobku v týchto tretích krajinách s trhovým hospodárstvom, v prípade ktorých existujú náznaky, že sa uskutočňuje výroba výrobku. Zainteresované strany sa vyzývajú na pripomienkovanie výberu analogickej krajiny do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

5.2.2.2. Zaobchádzanie s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia môžu individuálni vyvážajúci výrobcovia v ČLR, ktorí sa domnievajú, že u nich pri výrobe a predaji prešetrovaného výrobku prevládajú podmienky trhového hospodárstva, na tento účel predložiť riadne odôvodnenú žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „žiadosť o MET“). MET im bude priznané, ak z posúdenia žiadosti o MET vyplynie, že sú splnené kritériá uvedené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia ⁽²⁾. Dumpingové rozpätie vyvážajúcich výrobcov, ktorým bolo priznané MET, sa vypočíta v maximálnej možnej miere a bez toho, aby tým bolo dotknuté využitie dostupných skutočností podľa článku 18 základného nariadenia, použitím ich vlastnej normálnej hodnoty a vývozných cien v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia.

Komisia zašle formuláre žiadosti o MET všetkým vyvážajúcim výrobcom v ČLR vybraným do vzorky a spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom nezaradeným do vzorky, ktorí majú záujem požiadať o individuálne dumpingové rozpätie, ako aj všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom ČLR. Komisia posúdi len tie žiadosti o MET, ktoré predložili vyvážajúci výrobcovia z ČLR vybraní do vzorky alebo spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky, ktorých žiadosť o individuálne dumpingové rozpätie bola schválená.

Všetci vyvážajúci výrobcovia žiadajúci o MET musia predložiť vyplnený formulár žiadosti o MET do 21 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky alebo rozhodnutia o tom, že sa výber vzorky neuskutoční, pokiaľ nie je stanovené inak.

⁽¹⁾ Podľa článku 9 ods. 6 základného nariadenia sa do úvahy nebudú brať žiadne nulové rozpätia, rozpätia *de minimis* ani rozpätia stanovené za okolností uvedených v článku 18 základného nariadenia.

⁽²⁾ Vyvážajúci výrobcovia musia preukázať predovšetkým, že: i) obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú na základe trhových podmienok a bez závažných zásahov štátu; ii) podniky majú jeden prehľadný súbor základných účtovných záznamov, ktoré podliehajú nezávislému auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a ktoré sa používajú na všetky účely; iii) neexistujú žiadne výrazné narušenia pretrvávajúce z bývalého systému netrhového hospodárstva; iv) predpismi o konkurze a o vlastníctve sa zaručuje právna istota a stabilita a v) prepočty výmenných kurzov sa vykonávajú na základe trhových sadzieb.

5.2.3. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia prešetrovaného výrobku z dotknutej krajiny do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, s výnimkou už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Ak je výber vzorky potrebný, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaného výrobku v Únii, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.3. Postup stanovenia ujmy a prešetrovania výrobcov z Únie

Stanovenie ujmy sa zakladá na nesporných dôkazoch a zahŕňa objektívne preskúmanie objemu dumpingového dovozu, jeho účinkov na ceny na trhu Únie a následný vplyv takéhoto dovozu na výrobné odvetvie Únie. S cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci prešetrovaný výrobok vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu, alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽²⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.4. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa preukáže existencia dumpingu a ním spôsobenej ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by prijatie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci tej istej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojou činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

5.6. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nevzťahujú autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, že: a) Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa môžu poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako Limited, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako „For inspection by interested parties“. Tento súhrn by mal byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihladať.

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali prostredníctvom e-mailu; výnimku tvoria rozsiahle odpovede, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail:

Dumping: TRADE-AD637-CASTINGS-DUMPING-PRC@ec.europa.eu
TRADE-AD637-CASTINGS-DUMPING-INDIA@ec.europa.eu

Ujma: TRADE-AD637-CASTINGS-INJURY@ec.europa.eu

6. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k predbežným alebo ku konečným pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie Generálneho riaditeľstva pre obchod. Úradník pre vypočutie je prostredníkom medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivce zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného dumpingu, ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie. Takéto vypočutie sa spravidla koná najneskôr koncom štvrtého týždňa po zverejnení predbežných zistení.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 6 ods. 9 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V súlade s článkom 7 ods. 1 základného nariadenia možno uložiť predbežné opatrenia najneskôr do deviatich mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

- | | |
|--------------------------------|---|
| ☐ | Verzia „Limited“ ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (zaškrtnite príslušné políčko) | |

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH VÝROBKOV Z LIATINY S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE A INDII

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE A V INDII

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike a Indii pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.1 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene počas obdobia prešetrovania, t. j. od 1. októbra 2015 do 30. septembra 2016, (predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov ⁽²⁾ osobitne a spolu a predaj na domácom trhu) určitých výrobkov z liatiny podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te hmotnosť v tonách a použítu menu.

	Tony		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát ⁽¹⁾ :		
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na domácom trhu			

⁽¹⁾ V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho Únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním. V prípade výrobných spoločností prosím uveďte, či vyrábajú odliatky zo sivej liatiny, odliatky z tvárnej liatiny alebo oboje.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. INDIVIDUÁLNE DUMPINGOVÉ ROZPÄTIE

Spoločnosť vyhlasuje, že ak nebude vybraná do vzorky, mala by záujem o dotazník a ostatné formuláre žiadosti, aby ich mohla vyplniť a takto požiadať o individuálne dumpingové rozpätie v súlade s bodom 5.2.1 písm. b) oznámenia o začatí konania.

☐ Áno

☐ Nie

6. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôsobuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespôsobujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu, alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA II

- ☐ Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verzia „For inspection by interested parties“
 (zaškrtnite príslušné políčko)

**ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU URČITÝCH VÝROBKOV Z LIATINY S PÔVODOM V ČÍNSKEJ
ĽUDOVEJ REPUBLIKE A INDII**

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3. oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), ako aj obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie ⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky a/alebo Indie, pokiaľ ide o určité výrobky z liatiny podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania do Únie, počas obdobia prešetrovania, t. j. od 1. októbra 2015 do 30. septembra 2016, a zodpovedajúcu hmotnosť. Uved'te hmotnosť v tonách a hodnotu v eurách.

	Tony	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz prešetrovaného výrobku do Únie		
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky a/alebo Indie		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho Únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu, alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná. V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilá na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8262 – Fosun International/Tom Tailor)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 461/08)

1. Komisii bolo 24. novembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Fosun International Limited („Fosun“, Čína) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Tom Tailor Holding AG („Tom Tailor“, Nemecko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Fosun: poisťovníctvo, bankovníctvo, investovanie, správa aktív, farmaceutický priemysel, zdravotníctvo, oceliarsky a ťažobný priemysel, nehnuteľnosti, spotrebné produkty a produkty životného štýlu,
 - Tom Tailor: predaj klasického a moderného neformálneho oblečenia pre mužov, ženy a deti v Nemecku, Rakúsku, Švajčiarsku, krajinách Beneluxu a Francúzsku pod značkami Tom Tailor, Tom Tailor Denim, Tom Tailor Contemporary, Tom Tailor Polo Team, Bonita a Bonita Men.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (fax +32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referencie M.8262 – Fosun International/Tom Tailor na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8317 – KKR/Calsonic Kansei)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 461/09)

1. Komisii bolo 5. decembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik KKR & Co. L.P. („KKR“, Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách nepriamu výlučnú kontrolu nad podnikom Calsonic Kansei Corporation („Calsonic Kansei“, Japonsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- KKR je investičná firma s celosvetovou pôsobnosťou, ktorá ponúka širokú škálu fondov alternatívnych aktív a investičných produktov v rôznych odvetviach,
- Calsonic Kansei je dodávateľ širokého spektra dielov pre automobilový priemysel s celosvetovou pôsobnosťou, medzi inými modulov kabín, systémov kontroly klímy, chladiacich produktov motorov, automobilových kompresorov a výfukových systémov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8317 – KKR/Calsonic Kansei na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2016/C 461/10)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO
CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„MOGETTE DE VENDÉE“

EÚ č.: PGI-FR-02129 – 18.3.2016

CHOP () CHZO (X)

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Vendée Qualité – Section Mogette
Adresa: Maison de l'Agriculture
21, Boulevard Réaumur
85013 La Roche-sur-Yon cedex
FRANCE

Tel.: +33 251 368 251

Fax: +33 251 368 454

E-mail: contact@vendeequalite.fr

Vyhlásenie o oprávnenom záujme skupiny žiadateľov: Pestovatelia fazule „Mogette“, zoskupenie pestovateľov, zberačov/triedičov, konzervárni a priemyselných závodov v združení, na ktoré sa vzťahuje zákon z 1. júla 1901. Keďže spájajú spoločenstvo subjektov zapojených do projektu CHZO „Mogette de Vendée“, sú oprávnení podať žiadosť o zmenu v špecifikácii výrobku.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- ☐ Názov výrobku
- ☒ Opis výrobku
- ☐ Zemepisná oblasť
- ☒ Dôkaz o pôvode
- ☒ Spôsob výroby
- ☒ Súvislosť
- ☒ Označovanie
- ☒ Iné: Skupina žiadateľov/Kontrolná štruktúra/Vnútroštátne požiadavky/Zemepisná oblasť

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Typ zmeny (zmien)

- ☒ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

5. Zmena (zmeny)

Položka „Opis výrobku“

- Položka „charakteristiky rastliny“ sa vypustila, pretože výrobok s CHZO je semeno. Opis semena zostáva bez zmien.

Tieto charakteristiky sa teda vypustili v bode 3.2. jednotného dokumentu.

- Opis fazule „Mogette de Vendée“ je uvedený v troch odsekoch podľa toho, či ide o suché semená, mrazené polosuché semená alebo o pasterizovanú či sterilizovanú fazuľu „Mogette de Vendée“. V každom opise sa nachádza spôsob uvádzania na trh a balenia. Vďaka takejto reorganizácii je opis fazule „Mogette de Vendée“ jasnejší.

- Mení sa niekoľko ustanovení:

- pokiaľ ide o spôsob uvádzania na trh, hmotnosť jednotlivých balení povolených pre spotrebiteľa („500 g, 1 kg, 2 kg atď.“ a „1 kg atď.“) sa vypúšťa. Touto textovou zmenou sa nemenia postupy balenia, keďže predchádzajúce znenie textu nebolo obmedzujúce;

Z tejto zmeny vyplýva odstránenie hmotnosti jednotlivých balení v bode 3.6, teraz v bode 3.5. jednotného dokumentu.

- veta „veľkoobchodné balenie na účely spracovania alebo balenie zákazníkmi veľkoodberateľmi, ktorí uzavreli dohodu o partnerstve“ sa vypúšťa s cieľom vytvoriť zoznam zakázaných postupov, ale nie všetkých postupov, ktoré sú možné. Vypustenie tejto vety teda nemá vplyv na postupy uvádzania na trh vo veľkom, ktoré sú aj naďalej prípustné.

Rovnaká veta sa vypúšťa v bode 3.6, teraz bod 3.5. jednotného dokumentu.

- veta „s každou činnosťou je spojené zabezpečenie presnej vysledovateľnosti a presnej evidencie materiálu, ktorá obsahuje dátum balenia, číslo použitej šarže fazule „Mogette de Vendée“, číslo dodávky, číslo šarže zabalených alebo vyrobených produktov a príslušné množstvá“ sa vypúšťa, pretože tieto ustanovenia sú obsiahnuté v časti 4 („Dôkaz o tom, že výrobok pochádza z vymedzenej zemepisnej oblasti“).

- Rozsah obsahu vlhkosti suchého semena v rozmedzí 10 až 16 % sa zvyšuje na 12 až 17 % v záujme zachovania optimálnej kvality. Po niekoľkých rokoch uplatňovania špecifikácie sa totiž zdá, že príliš nízky obsah vlhkosti semena (< 12 %) nepriaznivo vplyva na kvalitu produktu: pri hodnote 10 % sa zvyšuje počet poškodených semien a predlžuje sa čas ich varenia; naopak pri vyššom obsahu vlhkosti semena (17 %) je varenie jednoduchšie a výsledný produkt je jemnejší.

V dôsledku toho sa obsah vlhkosti semena suchej fazule v bode 3.2. jednotného dokumentu pohybuje medzi 12 a 17 %.

- Pri polosuchom semene sa veta „obsah vlhkosti je v priemere 50 %“ vypúšťa. Obsah vlhkosti sa uviedol len na ukážku, pričom nešlo o cieľovú hodnotu. Pre opis výrobku nemá žiadnu pridanú hodnotu.

- Odsek

„senzorický profil uvarenej fazule „Mogette de Vendée“ uvedený v prílohe 10 poukazuje na osobitné vlastnosti produktu:

- maslová konzistencia, nie pevná a málo zrnitá, šupka nie je tvrdá,

- rovnorodosť zŕn (rovnaká veľkosť, tvar a farba, málo kazov),

— typická mierne slaná a mierne sladká chuť so slabou príchuťou po póre a gaštanoch.“

sa nahrádza takto:

„Opis pasterizovanej alebo sterilizovanej fazule „Mogette de Vendée“:

Semenó má svetlosmotanovú farbu (s odtieňmi).

Vzhľadom na maslovú konzistenciu môžu byť semená jemne popukané.

Takáto fazuľa je k dispozícii v pitnom náleve, ktorý pozostáva len z vody (slanej alebo sladkej).

Majú maslovú konzistenciu, rovnorodý tvar a rovnorodú veľkosť.

Pasterizovaná varená fazuľa „Mogette de Vendée“ v prírodnom náleve sa dodáva vo vaničkách s viečkom alebo vo vreckách SPJ alebo v iných baleniach s rôznou hmotnosťou.

Sterilizovaná varená fazuľa „Mogette de Vendée“ v prírodnom náleve sa pri predaji v SPJ dodáva v sklenených pohároch.“

Táto zmena je výsledkom práce, ktorú zrealizovala skupina žiadateľov s cieľom lepšie definovať senzorický profil fazule „Mogette de Vendée“. Jej cieľom je zhromaždiť najdôležitejšie senzorické informácie. Z dôvodu reorganizácie odsekov nové znenie teda zahŕňa podmienky dodania.

Položka „Dôkaz o pôvode“

- Pridáva sa odsek „Vedenie registrov“. Spresňujú sa v ňom informácie, ktoré musia byť uvedené vo formulári pre pestovanie: odroda, dátum sejby, vytrhania a/alebo mlátenia a predchádzajúca plodina.
- Schémy výsledovateľnosti rôznych produktov sa nahrádzajú tabuľkami. Uvádzanie na trh je teda zjednodušené a jasnejšie. Jedna tabuľka opisuje výsledovateľnosť suchého a mrazeného polosuchého produktu. Druhá tabuľka opisuje výsledovateľnosť pasterizovaného a sterilizovaného produktu. Tieto redakčné zmeny nemajú vplyv na opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť výsledovateľnosť.
- Vzhľadom na zmenu vnútroštátnych právnych predpisov sa skratka DS (dátum spotreby) nahrádza skratkou DMT (dátum minimálnej trvanlivosti).

Položka „Spôsob výroby“

Životný cyklus:

- V záujme jasnejšieho orientovania sa schémy životného cyklu pestovania a balenia suchej fazule a mrazenej polosuchej fazule nahrádzajú zjednodušenými schémami. Obe schémy životného cyklu prípravy pasterizovanej, ako aj sterilizovanej varenej fazule „Mogette de Vendée“ v prírodnom náleve sa nahrádzajú spoločnou schémou pre pasterizovaný aj sterilizovaný produkt.

Charakteristické vlastnosti poľnohospodárskej plochy:

- Odsek týkajúci sa charakteristických vlastností poľnohospodárskej plochy je menej prísny. Nezáväzné opisné prvky boli vypustené, tento odsek sa preformuloval tak, aby bol zrozumiteľnejší.

Zachovali sa len merateľné údaje, a to v niektorých spresnených prípadoch. Ide o:

- cieľové hodnoty miery hliny a ílu pri výbere poľnohospodárskej plochy:

Tieto cieľové hodnoty sa nezmenili v prípade nepriameho zberu (maximálne 25 % ílu a minimálne 35 % hliny pri pestovaní suchej fazule „Mogette de Vendée“ a maximálne 35 % ílu a minimálne 35 % hliny pri pestovaní polosuchej fazule „Mogette de Vendée“).

Keďže sa do špecifikácie priamy zber suchej fazule už pridal, pre tento spôsob zberu sú určené tieto hodnoty: maximálne 35 % ílu a minimálne 35 % hliny.

- predchádzajúce plodiny (nezmenené).

- Požiadavka vykonať analýzu veľkosti častíc pri posudzovaní kvality pôdy sa zo špecifikácie vypúšťa, pretože takéto ustanovenie sa týka podmienok kontroly a teda aj plánu kontroly.
- Požiadavka viesť kartu odkazov a register vhodných poľnohospodárskych plôch na postupné pestovanie fazule sa vypúšťa. Vedenie takéhoto registra sa nevzťahuje na podmienky výroby, ale na riadenie internej dokumentácie skupiny žiadateľov.
- Odsek „Príprava pôdy – Hnojenie“ sa zjednodušuje, ostáva v ňom len objektívne kritérium týkajúce sa primiešania chloridu draselného (ktorý je zakázaný tri mesiace pred sejbou). Bod opisujúci postupy prípravy pôdy na jemnozem zdôrazňuje dôležitosť kvalitných poľnohospodárskych postupov. Nie je spojený s cieľovou hodnotou a vypúšťa sa. Veta, v ktorej sa uvádza, že hnojenie dusíkom je „opodstatnené a že dávka je stanovená výrobcom použitím metódy bilancie“, odkazuje na platné právne predpisy, preto sa vypúšťa.

Sejba:

- Odsek

„Sejba sa uskutočňuje od 10. mája a používajú sa bežné odrody. Treba sa uistiť, že k nej dochádza vtedy, keď je pôda dostatočne zohriata a vyschnutá. Zabezpečením rovnorodosti klíčenia sa zabezpečí aj rovnorodosť pri zbere úrody. Pred týmto dátumom môže byť pôda príliš chladná, fazuľa vyklíči postupne, nebude sa správne vyvíjať a konečný produkt nebude mať očakávanú kvalitu. Ak sa tieto dve kritériá (teplota a vlhkosť) opomínajú, vysiatu fazuľu sa bude vyvíjať oneskorene, vyklíči nerovnomerne a bude sa plaziť. Za dátum bol stanovený 20. jún, lebo pri vendéskom podnebí s upršanou jeseňou by bol zber od októbra veľmi hypotetický. Sejba sa obmedzuje na obdobie od 10. mája do 20. júna.“

sa nahrádza takto:

„K sejbe dochádza od 10. mája do 20. júna. Pestovateľ je oprávnený zasieť aj pred 10. májom v prípade, že teplota pôdy do hĺbky semien (1 – 4 cm) je najmenej 12 °C“.

Toto ustanovenie je presnejšie a umožňuje zasieť pred 10. májom v rokoch, keď sa klimatické podmienky ukážu ako priaznivé aj pred týmto dátumom.

Odrody:

- Odsek

„Odrody použitého osiva pravidelne vyberá medziodborová organizácia v Mogette de Vendée z dostupných komerčných odrôd v oficiálnom katalógu odrôd, ktoré spĺňajú očakávané kritériá fazule ‚Mogette de Vendée‘ a zachovávajú líniu fazule ‚Mogette de Vendée‘ tak, ako je vo Vendée tradične známa. Zoznam odrôd je ročný a distribuuje sa výrobcom.“

Medziodborová organizácia sa pri rozhodovaní opiera o viacero zložiek:

- Agronomická a technická analýza vykonávaná poľnohospodárskymi technikmi, ktorí zabezpečujú monitorovanie výroby, môžu otestovať iné odrody a doplniť tak zoznam, a pestovateľom môžu tiež poskytnúť svoj uhol pohľadu.
- Výsledky z interných ochutnávok zozbieranej produkcie počas zimného obdobia (skupiny pestovateľov a konzervárov spolu s pozvanými hosťami).

Niektoré vybrané odrody môžu byť prispôbené iba na jeden z dvoch typov zberu. V takomto prípade sa táto vlastnosť musí uvádzať na zozname medziodborovej organizácie.“

sa nahrádza postupom precíznejšieho výberu odrôd takto:

„Fazuľa ‚Mogette de Vendée‘ sa pestuje zo štandardného osiva:

- s označením ‚Pravidlá a normy ES‘. Sú zapísané do úradného zoznamu na francúzskej alebo európskej úrovni a podliehajú kontrole úradných služieb.
- uvedené na zozname odrôd, ktoré uznáva skupina žiadateľov.

Používanie farmárskeho osiva farmy je zakázané.

Pri zaradení novej odrody sa musí dodržiavať postup s cieľom zaistiť, že:

- fyzické vlastnosti opísané v kapitole „Opis výrobku“ v platnej špecifikácii sú overené
- po uvarení sú prítomné organoleptické vlastnosti: „semená s maslovou konzistenciou“ a „tenká šupka“.

Nová odroda môže byť zahrnutá do zoznamu odrôd uznaných skupinou žiadateľov len v prípade, že:

- počas skúšobnej lehoty v trvaní dvoch hospodárskych rokov a po vyslovení názorov členov skupiny žiadateľov spĺňa vyššie uvedené kritériá
- má kladné hodnotenie od degustačného výboru, alebo aj tzv. „výboru expertov“.

Už zaregistrovaná odroda môže byť vylúčená, ak je predmetom záporného stanoviska degustačného výboru, alebo tzv. „výboru expertov“ zo skupiny, a to po odobratí a degustácii reprezentatívnych vzoriek.

„Výbor expertov“ musí mať minimálne päť členov, ktorí zastupujú aspoň dve z troch nasledujúcich skupín: spotrebitelia, osoby, ktoré pracovali alebo pracujú v poľnohospodárstve, a prevádzkovatelia stravovacích zariadení. Konečné rozhodnutia o zaradení alebo vylúčení danej odrody do/zo zoznamu uznaných odrôd prijíma skupina. Zoznam povolených odrôd sa nachádza v sídle skupiny žiadateľov a každý rok sa poskytuje kontrolnému orgánu.“

Cieľom tejto úpravy je výhradné používanie certifikovaných semien zo sanitárnych dôvodov.

Použitie certifikovaného osiva je najúčinnším prostriedkom na zabezpečenie používania semien, ktoré nie sú nosičmi chorôb. Okrem iného je tak možné bojovať proti baktériovej škvrnitosti fazule. Túto chorobu je obzvlášť ťažké vykynovať, znehodnocuje pôdu počas viacerých rokov a putuje z jednej poľnohospodárskej plochy na druhú. Bez zvýšenej ostražitosti by sa pôda na území mohla rýchlo nakaziť, čo by ohrozilo zber a budúcnosť fazule v tejto oblasti.

Navyše, na rozdiel od farmárskeho osiva, ktoré môže postupom času degenerovať, má použitie certifikovaného osiva priamy vplyv na rovnorodosť výrobku. Produkcia osiva fazule „Mogette de Vendée“ musí byť certifikovaná s cieľom zabezpečiť zdravé a stabilné osivo. V prípade produkcie z farmárskeho osiva viac hrozí, že dôjde k degenerácii produkcie, k zdravotným problémom, čo môže tiež narušiť zber semien.

- Upresňuje sa postup vedúci k zápisu novej odrody: povinnosť dodržiavať skúšobnú lehotu v trvaní dvoch hospodárskych rokov, rešpektovať fyzikálne a organoleptické vlastnosti produktu, stanovisko výboru expertov. V tomto postupe sa kodifikuje zaužívaná prax zoskupenia.

Riadenie úrody:

- Keďže tento odsek neobsahuje žiadnu cieľovú hodnotu, vypúšťa sa. Uvedené opatrenia patria do postupov výroby s výnimkou dokumentačných požiadaviek, ktoré budú presunuté do odseku „Vedenie registrov“.

Zber a balenie suchej fazule „Mogette de Vendée“:

- Technika „priameho“ zberu, ktorá bola povolená pri produkcii polosuhej fazule, sa dopĺňa k zberu suchej fazule. Pri suchej fazuli je vďaka technickému vývoju odteraz možné pristupovať k zberu priamo (mlátenie bez vytrhania, ale s fázou sušenia na pätkách). Pred dvadsiatimi rokmi bolo prostredníctvom metódy priameho mlátenia možné realizovať iba mlátenie polosuhej fazule. Použitie takejto metódy by pri suchej fazuli spôsobilo znehodnotenie semena: suché semená sú príliš krehké a priame mlátenie s použitím vtedajšieho vybavenia by ich bolo rozdrvil. Komory na mlátenie však prešli vývojom. Predtým bývali krátke a k mláteniu dochádzalo mechanicky bez možnosti upresniť nastavenia. V súčasnosti sú komory na mlátenie dlhé (5 m). Rastlinný materiál tak zostáva dlhšie v stroji, vďaka čomu možno semená jemne oddeliť od rastliny, a to bez výrazného poškodenia produktu, pričom stačí meniť parametre, ako napríklad sklon komory. Takýto typ zariadenia umožňuje prispôbiť hygrometriu produktu a množstvo vegetácie: struky sa teda nemusia úplne vysušiť pri využití techniky sušenia na zemi. Pri priamom zbere zostáva fazuľa na zemi v priemere ďalších 6 až 10 dní. Sušenie postupuje rýchlejšie a dá sa lepšie zvládnuť vtedy, keď sa vytrhajú pätky rastliny a ponechajú sa na zemi na nepriamy zber (keď je rastlina v zemi, počas noci odoberá vodu). Pri suchej fazuli sa teda zavádza možnosť priameho zberu, pričom technika nepriameho zberu ostáva zachovaná.

- Ustanovenia týkajúce sa posúdenia štádia zberu („keď sa väčšina zelených listov vysuší a celé zrno dosiahne adekvátnu (odhadovanú) mieru vlhkosti (10 až 20 %)“) sa nahrádzajú objektívnejším a ľahšie kontrolovateľným ustanovením: „Najmenej 90 % suchých strukov“. Touto textovou úpravou sa nemení štádium zberu.
- Miera vlhkosti semien, ktoré sa majú prijať na zbernom mieste, sa mení z 10 – 20 % na 12 – 25 %, a to s cieľom zohľadniť modernizáciu sušiacich zariadení na mieste. Presné parametre nastavenia existujúceho zariadenia totiž odteraz umožňujú sušenie produktu s vlhkosťou 25 % v optimálnych podmienkach, ktoré neovplyvňujú vlastnosti semena fazule. Okrem toho sa na základe skúseností zdá, že desaťpercentný obsah vlhkosti nemá priaznivý vplyv na kvalitu výrobku. V skutočnosti je pri takejto vlhkosti viac polámaných semien a varenie trvá dlhšie. Prahová hodnota vlhkosti je teda na úrovni 12 %.
- Požiadavky na sušenie sa menia: vlhkosť medzi 16 až 20 %, pri ktorej musí dôjsť k sušeniu, sa nahrádza vlhkosťou nad 17 %, lebo vyššia vlhkosť je prospešná pre varenie semien a pre ich vláčnosť.
- Predčistenie suchej fazule sa stáva nepovinným. Neovplyvňuje totiž kvalitu výsledného produktu. Pojem „veľmi nízke percento nečistôt“ možno vymedziť ako špecifické fyzické vlastnosti šarže pri výstupe separovania. K týmto vlastnostiam sa dopĺňa tento text: Najviac 0,4 % (čistej hmotnosti) cudzích látok, prachu, cudzích semien, zvyškov rastlín, semien nevhodných na spotrebu a maximálne 4 % (čistej hmotnosti) škvrnitých, zvráštených, ohnutých a poškodených semien.

Zber a balenie polosuhej fazule „Mogette de Vendée“:

- Ustanovenia týkajúce sa posúdenia úrovne zberu („Ak väčšina rastlín dosiahla správne štádium zberu [...]. Struky nesmú byť príliš zelené, inak sa nedosiahne polosuché štádium. Nesmú byť ani príliš suché.“) sa nahrádzajú presnejším ustanovením „V štádiu, keď je aspoň 65 % semien bielych“. Touto textovou úpravou sa nemení štádium zberu.
- Názov časti 7.6 „Produkcia mrazenej polosuhej fazule „Mogette de Vendée“ sa vypúšťa. Obsah tejto časti je zahrnutý v časti 5.4. „Zber a balenie mrazenej polosuhej fazule „Mogette de Vendée“.
- Dopĺňa sa požiadavka týkajúca sa teploty polosuchého produktu pri prijatí. Tá musí byť pri prijatí nižšia alebo rovná 30 °C. Toto doplnenie slúži na skvalitnenie výrobku a vďaka nemu sa zabezpečí, že nedôjde k zapareniu semien fazule a zníženiu ich kvality.
- Momentálne sa umývanie uskutočňuje v 3 etapách: umývanie/skladovanie bez vody v nádržiach/umývanie. Povinnosť vykonať dve samostatné fázy umývania, ktoré sú prerušené fázou skladovania, sa vypúšťa:
 - na jednej strane, aby sa nechala možnosť pristúpiť k 3 alebo viacerým umytiam v prípade, že si to šarže vyžadujú,
 - na druhej strane, aby sa zabezpečilo používanie výkonnejšieho „kontinuálneho“ procesu umývania a rovnorodosti dávok.

Spresnenie týkajúce sa „prvého“ umývania sa preto tiež vypúšťa.

- Úplný opis procesu mrazenia sa nahrádza názvom metódy „Výrobok je zmrazený pomocou metódy IQF“, ktorého definícia sa nachádza v zápätí špecifikácie [(Individually Quick Frozen): Metóda výroby mrazených produktov vhodná pre malé krehké výrobky, ktorá zabráňuje zhukovaniu jednotlivých kusov]. Názov tejto metódy sa už nachádza v súčasnej špecifikácii v bode „vnútroštátne požiadavky“.
- S cieľom spresniť pojem „nízka miera nečistôt“ sa dopĺňajú špecifické fyzické vlastnosti šarží pri výstupe separovania: Najviac 0,4 % (čistej hmotnosti) cudzích látok, prachu, cudzích semien, zvyškov rastlín, semien nevhodných na spotrebu a maximálne 4 % (čistej hmotnosti) škvrnitých, zvráštených, ohnutých a poškodených semien.

Pasterizovaná a sterilizovaná varená fazuľa „Mogette de Vendée“ v prírodnom náleve:

- Znenie pokynov týkajúcich sa nálevu, v ktorom sa dodáva fazuľa, sa upravilo tak, aby bolo lepšie zrozumiteľné. Znenie „nálev z vody a z morskej soli (alebo nie)“ totiž neumožňuje zistiť, či je v náleve závažná prítomnosť soli alebo jej morský pôvod. Tento výraz sa nahradí takto „nálev z vody s morskou soľou alebo bez nej“.

- So zreteľom na zmeny právnych predpisov a nariadení a najmä nariadenia (ES) č. 852/2004 sa stupne pasterizácie a sterilizácie ponechávajú na posúdenie prevádzkovateľov, ktorým prináleží zodpovednosť za tepelné spracovanie na zabezpečenie bakteriologickej stability výrobkov až do DS (dátumu spotreby) alebo DMT (dátumu minimálnej trvanlivosti). Vypúšťajú sa preto tieto spresnenia: „Teplota pasterizácie je okolo 98 °C. Najnižšia pasterizačná hodnota sa rovná 1 000.“ a „Najnižšia sterilizačná hodnota sa rovná 10.“.
- Formulácia „Čas blanširovania je 30 až 40 minút“ sa nahrádza týmto textom „Čas blanširovania je najviac 40 minút“. Dlhšie blanširovanie má totiž negatívny dopad na textúru produktu, ktorý sa potom ľahko rozpučí. Krátke blanširovanie naopak neovplyvňuje textúru produktu, pretože pri následnom tepelnom spracovaní sa zaisť jeho maslová konzistencia. Z toho dôvodu sa pri sterilizovanom produkte zachováva iba maximálny čas blanširovania tak, ako aj v prípade pasterizovaného produktu.
- Pri sterilizovaných výrobkoch sa bližšie určuje, že balenie do pohárov je povinné iba v prípade predaja produktov v SPJ. Ak je produkt napríklad určený na predaj veľkoobchodníkovi, sú povolené aj iné typy balenia.
- Povinnosť skladovať sterilizované výrobky na tmavom mieste sa vypúšťa, pretože akonáhle sa pri distribúcii vystavia slnečným lúčom, takúto požiadavku už naďalej nespĺňajú.
- Body vzťahujúce sa na všeobecné ustanovenia sa vypúšťajú: „Predajné jednotky sú potom označené“, „Chladiaci reťazec sa zachováva až do momentu predaja so zachovaním teploty menšej ako + 4 °C.“, „Poháre sú potom označené.“.
- Nepresné formulácie, ktoré sa nevzťahujú na žiadnu cieľovú hodnotu, sa vypúšťajú: „kvalita blanširovania sa overí vizuálne“, „teplota pasterizácie je okolo 98 °C“, „vykonáva sa test pri varení s cieľom overiť súlad s charakteristikami fazule „Mogette de Vendée“, „Pasterizované a sterilizované produkty ponúkajú konzumentovi nielen kvalitný produkt, ale aj jeho rýchlu prípravu. Procesy zachovávajú charakteristické vlastnosti fazule „Mogette de Vendée“.
- Vypúšťajú sa ďalšie ustanovenia v rámci plánu kontroly: „Skladová evidencia a výsledovateľnosť šarží fazule „Mogette de Vendée“ sa overuje. Administratívne kontroly sa uskutočnia na overenie dodržiavania špecifikácie v rámci jednotlivých etáp procesu. Fazule zaradené do nižšej triedy sa predávajú pod názvom „Haricot blanc (biela fazuľa)“.

Položka „Súvislosť so zemepisnou oblasťou“

- Položka „Súvislosť so zemepisnou oblasťou“ bola prepracovaná s cieľom lepšie vymedziť vlastnosti zemepisnej oblasti, osobitné vlastnosti produktu a príčinnú súvislosť.

Znenie bodu 5 jednotného dokumentu sa zosúladiť s prepracovaným znením položky „súvislosť so zemepisnou oblasťou“ v špecifikácii.

- Zmena tejto časti súvisí so zavedením priameho zberu suchej fazule a týka sa sušenia suchého produktu na poľnohospodárskom pozemku. So začlenením metódy priameho zberu dochádza pri tomto type zberu k sušeniu výrobku „nastojato“, teda nedochádza k sušeniu výlučne na zemi. Vďaka zavedeniu novej možnosti zberu tak možno fazuľu „Mogette de Vendée“ zberať po vysušení „na poli“, „na zemi“ (zachovaná metóda nepriameho zberu) alebo „nastojato“ (pridaná metóda priameho zberu). Pri zbere podľa poslednej metódy má fazuľa „Mogette de Vendée“ dlhší cyklus pestovania (od výsevu po zber) v priemere o 6 až 10 dní. Nedošlo však k zmene súvislosti so zemepisnou oblasťou, pretože tá vyplýva z vývoja miestneho know-how a zlepšenia zariadení, najmä zariadení na zber. Nemá žiaden vplyv na osobitné vlastnosti výrobku.

Položka „Označovanie“

Tieto dve vety:

- „Produkty s CHZO sa predávajú pod názvom „Mogette de Vendée“.
- „Na etiketách sa uvedie poznámka „Indication géographique protégée“ (chránené zemepisné označenie) a/alebo logo Spoločenstva“.

sa vypúšťajú z jednotného dokumentu. Označenie CHZO „Mogette de Vendée“ a symbol CHZO Európskej únie sú odteraz povinnou súčasťou podľa nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Položka Iné

Skupiny žiadateľov:

Názov skupiny žiadateľov sa spolu s kontaktnými údajmi aktualizuje:

— skupina žiadateľov je „Vendée Qualité – Section Moquette“.

— kontaktné údaje:

Maison de l'Agriculture
21, Boulevard Réamur
85013 La Roche-sur-Yon cedex
FRANCÚZSKO

Tel.: +33 251368251
Fax: +33 251368454
E-mail: contact@vendeequalite.fr

Informácie o štruktúre sektora sa vypúšťajú, pretože sa nevzťahujú na pokyny týkajúce sa fazule „Moquette de Vendée“.

Položka Iné

Odkazy na kontrolné štruktúry:

Kontrolné štruktúry: podľa pokynov na vnútroštátnej úrovni s cieľom zosúladiť znenie špecifikácie sa meno a kontaktné údaje certifikačného orgánu vypúšťajú. Táto položka odteraz obsahuje kontaktné údaje na príslušné francúzske orgány zodpovedné za kontrolu: L'Institut National de l'origine et de la Qualité (Národný inštitút pre označenia pôvodu a kvality – INAO) a Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (Hlavné riaditeľstvo pre hospodársku súťaž, spotrebu a potláčanie podvodov – DGCCRF). Na internetovej stránke INAO a na základe údajov Európskej komisie sa možno dostať k menu a ku kontaktným údajom certifikačného orgánu.

Položka Iné

Vnútroštátne požiadavky:

Vzhľadom na zmeny vnútroštátnych právnych a iných predpisov sa táto položka preskúma a požiadavky sa znova zamerajú na hlavné body, ktoré treba skontrolovať.

Položka Iné

Zemepisná oblasť:

— Mapa zemepisnej oblasti sa nahradí zjednodušenou mapou. Rozdelenie rôznych subjektov na území sa vypúšťa, pretože podlieha vývoju.

— Predstavenie obcí po kantónoch sa nahrádza zoznamom obcí (zlučovanie, zmena názvu...).

Pri príprave platnej špecifikácie sa vynechali tri obce. Sú súčasťou troch kantónov zaradených v plnom rozsahu v zemepisnej oblasti tak, ako je to uvedené v zapísanom zhrnutí.

V zozname obcí kantónu Mortagne-sur-Sèvre sa zabudlo na obec Mallièvre. V zozname obcí kantónu Montaigu sa zabudlo na obec Montaigu. V zozname obcí kantónu Fontenay-le-Comte sa zabudlo na obec Longève. Obce Montaigu, Mallièvre, Longèves sa teda začleňujú do zoznamu obcí nachádzajúceho sa v špecifikácii. Hranice zemepisnej oblasti výroby zostávajú nezmenené.

— Zdôvodnenie vylúčenia zón zo zemepisnej oblasti sa vypúšťa, lebo pre charakterizáciu zemepisnej oblasti názvu nemá význam.

Konkrétne fázy výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti, ktoré sú definované v kapitole 3 špecifikácie týkajúcej sa vymedzenia zemepisnej oblasti a ktoré zostávajú nezmenené, sa bližšie určujú v jednotnom dokumente. V bode 3.4., ktorý sa stal bodom 3.5. jednotného dokumentu, sa veta „Pestovanie fazule „Moquette de Vendée“ sa musí uskutočňovať v zemepisnej oblasti CHZO“ nahrádza takto: „Fázy, ktoré sa musia uskutočniť v označenej zemepisnej oblasti, sú fázy pestovania fazule „Moquette de Vendée“ až po zber“. Táto zmena zdôrazňuje zosúladenie so špecifikáciou.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„MOGETTE DE VENDÉE“

EÚ č.: PGI-FR-02129 – 18.3.2016

CHOP () CHZO (X)

1. **Názov**

„Mogette de Vendée“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

„Mogette de Vendée“ je biela fazuľa druhu *Phaseolus vulgaris*, typu „lingot“. K zberu dochádza v suchom stave (úplná zrelosť) alebo v polosuchom stave.

Semenom má pravidelný elipsovité tvar širokej obličky s dĺžkou od 1 do 2 centimetrov, je obdĺžnikovité, na konci často sploštené, s hrúbkou 4,5 mm alebo viac.

Opis suchej fazule „Mogette de Vendée“

- Farba je rovnomerne biela, bez výrazného žilkovania.
- Šupka je jemná a lesklá.
- Semeno je suché, obsah vlhkosti je 12 až 17 %.
- Hmotnosť tisícich semien sa pohybuje medzi 400 g a 650 g.

Opis mrazenej polosuhej fazule „Mogette de Vendée“

- Pravidelný elipsovité tvar širokej obličky, trochu väčší ako v suchom stave.
- Podľa štádia zrelosti má bielu až svetlozelenú farbu.
- Šupka je hladká a lesklá.
- Ide o čerstvý produkt, ktorý netreba namáčať.
- Došlo síce k fyziologickej zrelosti, no semeno úplne nevyschlo a obsah vlhkosti je v priemere 50 %.

Opis pasterizovanej alebo sterilizovanej fazule „Mogette de Vendée“

- Semeno má svetlosmotanovú farbu (s odtieňmi).
- Z dôvodu maslovej konzistencie môžu byť semená jemne popukané.
- Takáto fazuľa je k dispozícii v pitnom náleve, ktorý pozostáva len z vody (slanej alebo sladkej).
- Majú maslovú konzistenciu, rovnorodý tvar a rovnorodú veľkosť.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

—

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Kroky, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti, sú etapy pestovania fazule „Mogette de Vendée“ až po zber.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Predaj nezabalenej suchej fazule „Mogette de Vendée“ spotrebiteľovi je vylúčený: produkt sa musí dodať v SPJ (spotrebiteľských predajných jednotkách): vo vreckách, sieťkach alebo iných baleniach s rôznou hmotnosťou.

Predaj nezabalenej mrazenej polosuhej fazule „Mogette de Vendée“ spotrebiteľovi je vylúčený: produkt sa musí dodať v SPJ (spotrebiteľských predajných jednotkách): vo vreckách alebo iných baleniach s rôznou hmotnosťou.

Pasterizovaná varená fazuľa „Mogette de Vendée“ v prírodnom náleve sa dodáva dodávka vo vaničkách s viečkom alebo vo vreckách SPJ.

Sterilizovaná varená fazuľa „Mogette de Vendée“ v prírodnom náleve sa pri predaji v SPJ dodáva v sklenených pohároch.

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Departement Loire-Atlantique:

- obce: Geneston, Legé, La Limouzinière, La Marne, Montbert, Paulx, La Planche, Saint-Colomban, Corcoué-sur-Logne, Saint-Étienne-de-Mer-Morte, Saint Philbert-de-Grand-Lieu (okrem jazera), Touvois, Vieilleville.

Departement Vendée:

- kantóny: Aizenay, Challans (okrem obcí Bois-de-Cené, Chateaufort, Sallertaine), Chantonay, La Châtaigneraie, Fontenay-le-Comte (okrem obcí Damvix, Maillé, Le Mazeau, Saint Sigismond a Vix), Les Herbiers, Mareuil-sur-Lay-Dissay (okrem obcí Angles, La Jonchère, St Benoist-sur-Mer, La Tranche-sur-Mer), Montaigu, Mortagne-sur-Sèvre, La Roche-sur-Yon Nord, La Roche-sur-Yon Sud.
- obce: Beaulieu-sous-la-Roche, La Chapelle-Achard, La Chapelle-Hermier, Chasnais, Coëx, Le Girouard, Lairoux, Landeronde, Luçon, Les Magnils-Reigniers, Martinet, La Mothe-Achard, Mouzeuil-Saint-Martin, Nalliers, Nieul-le-Dolent, Pouillé, Sainte-Flaive-des-Loups, Sainte-Gemme-la-Plaine, Saint-Georges-de-Pointindoux, Saint-Julien-des-Landes, Saint-Mathurin.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Oblasť pestovania fazule „Mogette de Vendée“ sa vyznačuje špecifickými geologickými podmienkami, podnebím a ľudskou zložkou.

Vendée je súčasťou južných výbežkov Armorikánskeho masívu a je predovšetkým prírodnou oblasťou typu „bocage“ (pokrýva 70 % celkovej rozlohy departementu). Zvlnený reliéf sa vyznačuje najmä spleťou premenlivých hájov, ktoré slúžia ako vetrolamy voči severovýchodným vetrom, ktoré sú aktívne najmä na jar. Vyskytujú sa tu stredne hlboké hnedé pôdy, najčastejšie ide o hnedozeme (hnedé lesné pôdy) alebo luvizeme (ilimerizované pôdy). Majú vyvážený pomer hlinitej ornice a ílovitej podornice, vďaka čomu sa v nich udržiava dostatočná zásoba vody v strednej hĺbke (medzi 120 mm a 160 mm).

Na jar sú priemerné teploty mierne (15 až 16 °C v máji) a nedochádza k veľkým teplotným rozdielom medzi jednotlivými dňami. Počas najteplejších mesiacov (od júna do augusta) sa priemerné minimálne teploty pohybujú od 12 do 16 °C od vnútrozemia k pobrežiu a maximálne priemerné teploty sa pohybujú od 22 do 26 °C od vendéskych ostrovov smerom do vnútrozemia. Okrem mimoriadne teplého a slnečného podnebia je v regióne dostatočná zrážková činnosť (v priemere 1 000 mm), pričom medzi júnom a augustom naprší 120 až 150 mm zrážok. V auguste je zrážková činnosť slabá, v oblasti naprší v priemere 44 mm zrážok. Vďaka pravidelným a výdatným zrážkam, ku ktorým dochádza medzi októbrom a marcom, sa v pôde obnovujú zásoby vody. Čo sa týka slnečného svitu, vo Vendée trvá v počte hodín o 10 % dlhšie ako v iných častiach regiónu, a síce 2 000 až 2 500 hodín ročne.

Na tomto území, akoby stvorenom na pestovanie fazule, sa obyvateľom podarilo vyvinúť vlastné know-how, ktoré sa prenášalo a vylepšovalo z generácie na generáciu, čím sa zaisťovala kvalitná produkcia. Vďaka tomuto know-how sa napríklad aj pestovatelia môžu precízne a dôkladne podieľať pri realizovaní kľúčových etáp pestovania suchej a polosuhej fazule. Najprv dochádza k výberu odrôd plodín prostredníctvom testov, potom k výmene a ochutnávke, čím sa každý rok zabezpečí zachovanie autenticity fazule „Mogette de Vendée“. Toto know-how má svoje miesto aj pri výbere pôdy, ktorá musí obsahovať íl a hlinu v takom množstve, aby zodpovedala spôsobu pestovania fazule „Mogette de Vendée“. Napokon aj stanovenie správneho dátumu sejby (v dostatočne zohriatej pôde) a určenie optimálneho štádia mlátenia (90 % suchých strukov pri suchej fazuli a 65 % bielych semien pri polosuhej fazuli) je plodom mnohoročných skúseností s obrábaním pôdy, pestovaním a znalostí o produkte.

„Mogette de Vendée“ je biela fazuľa typu „lingot“, pravidelného elipsoidného tvaru širokej obličky. Výsledný produkt v podobe suchej fazule (12 až 17 % vlhkosti) má bielu farbu. Produkt, ktorý sa zbiera v polosuchom štádiu, obsahuje biele a svetlozelené semená. Šupka je tenká, hladká a lesklá, vďaka čomu majú semená uvarenej fazule maslovú konzistenciu a mäkkú šupku. Semená fazule sú obzvlášť rovnorodé, či už ide o dĺžku, tvar, farbu (suchá fazuľa má bielu farbu, polosuchá zasa bielu a svetlozelenú) alebo o nedostatky (sú málo kazové).

Špecifickosť CHZO „Mogette de Vendée“ sa zakladá na kvalite a dobrej povesti, ktorú si produkt získal. Fazuľa „Mogette de Vendée“ čerpá svoju identitu nielen z pôdných a klimatických charakteristík oblasti, ale aj špecifických know-how spojených s povedomím o produkte a s prostredím, kde dochádza k ich vzájomnému pôsobeniu. Maslová konzistencia fazule „Mogette de Vendée“, ako aj rovnorodosť semien, úzko súvisí s pôdnymi a klimatickými charakteristikami oblasti CHZO a s know-how mužov a žien, ktorí ju pestujú.

Vďaka výdatným dažďom v zime si pôda dokáže obnoviť zásoby vody. Dostupnosť vody spolu s malými dennými rozdielmi teplôt umožňuje na jar hneď po dosiahnutí optimálnej teploty pôdy (okolo 12 °C) klíčenie a rovnomerný vývoj všetkých rastlín. Výrobca tak na základe svojho know-how vyberie dátum, v ktorom sa stretnú všetky optimálne podmienky výsevu. Háje v prírodnej oblasti „bocage“, ktoré slúžia ako vetrolamy, zohrávajú dôležitú úlohu, bránia vysychaniu pôdy a umožňujú tak rýchle a rovnomerné vyklíčenie sadiva. Takéto pravidelné klíčenie zohráva dôležitú úlohu pri zachovaní rovnorodosti produktu počas žatvy.

Pôdy v oblasti predstavujú vyvážený stav medzi hlinenými a ílovými časťami, vďaka čomu je rezerva vody v strednej hĺbke dostatočná na to, aby sa prirodzene predchádzalo nedostatku vody. V prípade, že sú prírodné podmienky ďalej nevyhovujúce, vďaka know-how môže pestovateľ zasiahnuť a sadzbu zavlažiť. Pravidelný prísun vody rastlinám fazule, a teda aj semenám, zabráňuje zmene alebo zhrubnutiu bunečných membrán. Zohráva tiež kľúčovú úlohu v rozvoji vlastností „maslová konzistencia“ a „rovnorodosť“ fazule.

Slnečná a teplá klíma v letnom období umožňuje prirodzené sušenie na poli, či už na zemi (najprv sa vytrhá a potom sa mláti) alebo nastojato (mláti sa priamo), vďaka čomu možno zmenšiť rozdiely medzi štádiami zrelosti jednotlivých fazúl, a tak získať rovnorodý produkt. Výber dátumu vytrhania a/alebo mlátenia je teda dôležitý, a k tomuto kroku sa musí pristúpiť v čase, keď je fazuľa v správnej fáze zrelosti (aspoň 90 % suchých strukov pri suchej fazuli a 65 % bielych semien pri polosuchej fazuli) a má špecifickú vlhkosť (medzi 12 a 25 % pri suchej fazuli a okolo 50 % pri polosuchej fazuli). Iba vďaka množstvu skúseností a poznatkov o pestovaní možno identifikovať toto optimálne štádium, ktoré predstavuje poslednú etapu zaručujúcu typické vlastnosti výrobku.

Produkcia fazule „Mogette de Vendée“ je produkcia tradičná, zakotvená v danej oblasti. Od konca 17. storočia lekári poukazujú na pestovanie „fazule“ vo Vendée. Vyzerá to tak, že práve v tomto regióne [...] si americká fazuľa našla naozaj svoju vyvolenú zem, [...]. V priebehu storočia sa povest fazule „Mogette de Vendée“ určite rozšírila aj v ďalších regiónoch Vendée, pretože v roku 1931 sa v príručke UNA pre gastronómov nachádza odporúčanie nielen na fazuľu z Fontenay-le-Comte, Luçon a Nalliers na juhu departementu, ale aj na fazuľu z Pouzauges, vo vendéskej oblasti „haut bocage“. (Prom'Agri, 1995. GUICHARD, O. et al., 1993).

T. Sarrazin, vedúci predstaviteľ poľnohospodárskeho departementu, uvádzal v roku 1930 v súvislosti so záhradnými plodinami vo Vendée: „najvýznamnejšia zo všetkých je fazuľa, ktorá zaberá 9 000 hektárov a ktorej miestna odroda s názvom „Mogette“ tvorí základ výživy vidiečanov vo Vendée. Rozšírená je v celom departemente“. V nedávnej minulosti sme sa mohli v novinách z roku 1966 dočítať o tejto kampani týkajúcej sa predaja: „Aj napriek dovážanej fazuli za nízke ceny sa nič nezmenilo, a to vďaka tomu, že mnoho zákazníkov si uvedomuje a oceňuje kvalitu produkcie vo Vendée. [...] Pestovatelia fazule z Vendée majú to šťastie, že žijú v privilegovanom regióne, kde produkcia nemá konkurenciu [...]“. (COURADETTE, 1966).

Kvalitu fazule „Mogette de Vendée“ potvrdzujú aj zástupcovia regiónu Vendée: „V regióne, akým je Vendée, [...] máme ohľadom fazule a typu „lingot“ možnosti, o ktorých sa dá povedať, že sú v celosvetovom meradle jedinečné. Treba však uznať, že typ fazule lingot z Vendée nemá vo svojej triede žiadnu konkurenciu“, uviedol pán Wallery – Masson, predseda Národnej federácie sušenej zeleniny v jednom zo svojich prejavov (Les légumes secs, Ed. INVUF-LEC, 1978). Môžeme tiež nájsť letáky alebo etikety staršie ako dvadsať rokov, v ktorých sa nachádzajú slová chvály na fazuľu „Mogette de Vendée“, lingot alebo fazuľu z Vendée. Poukazuje sa tým na dynamickosť okolo fazule „Mogette de Vendée“, obchodnú povest a historickú oprávnenosť takéhoto pomenovania.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-96e588fd-319f-431b-9c3e-503a19baa1d3/telechargement

